

Liste des MSI révisées  
Novembre 2017

Date	MSI
2017-11-01	Irrigation d'un tube nasogastrique, nasoduodéal et nasojéjunal
	Administration d'un médicament par voie intramusculaire chez l'adulte
	Administration of intramuscular medication in adults
	Administration d'un médicament par voie intramusculaire à un nouveau-né, nourrisson ou un enfant
	Administration of intramuscular medication in children and newborn
2017-11-02	Administration of intramuscular medication in children and newborn
	Prélèvement de selles ou de sécrétions anales par écouvillonnage
	Swabbing for stool or anal secretion samples
2017-11-03	Cathétérisme vésical chez la femme
	Cathétérisme vésical chez l'homme
	Cathétérisme vésical chez l'enfant et le nourrisson : Fille
	Cathétérisme vésical chez l'enfant et le nourrisson : Garçon
	Urinary catheterization in women
	Urinary catheterization in men
	Urinary catheterization in a child or infant : Girl
	Urinary catheterization in a child or infant : Boy
	Irrigation of ear
2017-11-06	Administration d'un médicament (n-p)
	Administration of medications (n-p)
	Application de timbres transdermiques
	Application of a transdermal patch
2017-11-07	Administration d'insuline à l'aide d'un stylo injecteur (n-p)
	Administration of insulin with an insulin pen (n-p)
2017-11-10	Prévention des infections lors des soins des voies urinaires
	Prevention of infections during urinary tract care
	Installation d'un cathéter vésical à demeure chez l'enfant et le nourrisson : Fille
	Insertion of an indwelling urinary catheter in a child or infant: Girl
	Installation d'un cathéter vésical à demeure chez l'enfant et le nourrisson : Garçon
	Insertion of an indwelling urinary catheter in a child or infant: Boy
	Installation d'un cathéter vésical à demeure chez la femme
	Insertion of an indwelling catheter in a woman
	Installation d'un cathéter vésical à demeure chez l'homme
	Insertion of an indwelling catheter in a man
2017-11-14	Cadre de référence sur l'administration d'un médicament intraveineux
2017-11-17	Administration d'un médicament par voie intramusculaire à un nouveau-né, nourrisson ou un enfant
	Administration of an intramuscular medication in a newborn, infant or child
	Administration d'un médicament intraveineux en mode direct
2017-11-21	Administration d'oxygène par masque (n-p)
	Overview of intravenous medication administration

Liste des MSI révisées  
Novembre 2017

2017-11-22	Administration d'un médicament intraveineux en mode direct
	Cadre de référence sur l'administration d'un médicament intraveineux
	Overview of intravenous medication administration
2017-11-23	Insertion et retrait d'un tube nasoduodéanal ou nasojejunal
2017-11-23 et 24	Intégration du nouvel outil 7 bons pour (n-p)
	Administration d'un médicament par voie vaginale (n-p)
	Administration of vaginal medication (n-p)
	Administration d'un médicament par voie auriculaire (n-p)
	Administering a medication through the auricular route (n-p)
	Application de timbres transdermiques (n-p)
	Application of a transdermal patch (n-p)
	Administration d'un médicament par voie ophtalmique (n-p)
	Administration of an ophthalmic medication (n-p)
	Administration d'un médicament par voie orale (n-p)
	Administration of oral medication (n-p)
	Administration d'insuline à l'aide d'un stylo injecteur (n-p)
	Administration of insulin with an insulin pen (n-p)
	Administration d'un médicament par voie nasale (n-p)
	Administration of nasal medication (n-p)
	Administration d'un médicament par voie rectale (n-p)
	Administration of a rectal medication (n-p)
2017-11-24	Administration d'oxygène par masque
	Administration of oxygen by mask
	Administration d'oxygène par masque (n-p)
	Administration of oxygen by mask (n-p)
2017-11-27	Ajout de recommandation de vérification du ballonnet
	Installation d'un cathéter vésical à demeure chez la femme - R
	Installation d'un cathéter vésical à demeure chez l'homme - R
	Installation d'un cathéter vésical à demeure chez l'enfant et le nourrisson : Fille - R
	Installation d'un cathéter vésical à demeure chez l'enfant et le nourrisson : Garçon - R
	Insertion of an indwelling urinary catheter in women
	Insertion of an indwelling urinary catheter in men
	Insertion of an indwelling urinary catheter in a child or infant : Girl
	Insertion of an indwelling urinary catheter in a child or infant : Boy
2017-11-27	Utilisation d'un cylindre d'oxygène (n-p)

Liste des MSI révisées  
Novembre 2017

et 28	Using an oxygen cylinder (n-p)	
	Utilisation d'un concentrateur d'oxygène (n-p)	
	Using an oxygen concentrator (n-p)	
	Administration d'oxygène par masque (n-p)	
	Administration of oxygen with a mask (n-p)	
	Administration d'oxygène par tente faciale (n-p)	
	Administering oxygen with a tent (n-p)	
	Administration de glucagon (n-p)	
	Administration of glucagon (n-p)	
	Prévention, contrôle et traitement de la pédiculose du cuir chevelu (n-p)	
	Prevention, control and treatment of pediculosis capitis (head lice) (n-p)	
	Administration d'insuline avec une pompe extracorporelle chez l'enfant en milieu scolaire ou en milieu de vie substitut temporaire (n-p)	
	Administration of insulin with an extracorporeal pump for children in schools or temporary alternative-care environments (n-p)	
	Administration d'insuline à l'aide d'une seringue (n-p)	
	Administration of insulin using a syringe (n-p)	
	Administration d'un médicament (n-p)	
	Administration of medications (n-p)	
	Administration d'oxygène par lunette nasale (n-p)	
	Administering oxygen with a nasal cannula (n-p)	
	Administration de diazepam lors d'une crise convulsive (n-p)	
	Administration of diazepam during a convulsive seizure (n-p)	
	Administerer un médicament par colostomie (n-p)	
	Administration d'un lavement évacuant (n-p)	
	Administration of a cleansing enema (n-p)	
	Irrigation ou lavement évacuant par colostomie (n-p)	
	Irrigation or enema with a colostomy (n-p)	
	Irrigation d'un cathéter vésical en circuit ouvert (n-p)	
	Open circuit bladder catheter irrigation (n-p)	
	Administration d'un médicament par aérosol-doseur (n-p)	
	Administration of a medication by metered-dose inhaler (n-p)	
Cadre de référence sur l'administration d'un médicament par voie topique (n-p)		

Liste des MSI révisées  
Novembre 2017

	Application of topical medication (n-p)	
	Administration d'un médicament par pulvérisation (n-p)	
	Administration of nitroglycerin (n-p)	
	Administration d'un médicament par inhalateur de poudre HandiHaler (n-p)	
	Administration using HandiHaler device (n-p)	
	Administration d'un médicament par voie entérale (n-p)	
	Administration of enteral medication (n-p)	
	Administration d'un médicament par inhalateur de poudre Diskhaler (n-p)	
	Administration of medication using a Diskhaler powder inhaler (n-p)	
	Administration d'un médicament par inhalateur de poudre Diskus (n-p)	
	Administration of medication using a Diskus powder inhaler (n-p)	
	Administration d'un médicament par inhalateur de poudre turbuhaler (n-p)	
	Administration of medication using a turbuhaler powder device (n-p)	
	Administration d'un médicament par nébuliseur (n-p)	
	Administration of medication by nebulizer (n-p)	
2017-11-30	Prélèvement de selles ou de sécrétions anales par écouvillonnage Swabbing for stool or anal secretion samples Administration d'un médicament par voie vésicale	